

eredeti használati utasítás  
 návod na použitie  
 manual de utilizare  
 uputstvo za upotrebu  
 navodilo za uporabo  
 návod k použití





Box	2 way
System	bass-reflex
Pm/Pn (W)	220 / 150
Z (Ohm)	8
f (Hz)	25-20.000
THD (%)	±0,4
S/N (dB)	± 92
Separation (dB)	± 80
MP3 slots	USB-SD/SDHC/MMC
USB system	USB 1.1 / 2.0
File system	FAT 16 / 32, max. 32 GB
Number of channels	2 CH, stereo
MIC1 IN	6,3 mm / 3 mV
MIC2 IN	6,3 mm / 3 mV
LINE IN	2 x RCA / 400 mV
TREBLE (Hz / ± dB)	10.000 / ±12
BASS (Hz / ± dB)	100 / ±12
Woofer (mm)	2 x 250 / paper-fabric
Tweeter (mm)	250 x 100 / piezo
V / Hz / W	220-240 V~ / 50 Hz / 350 W
Dimensions (mm)	330 x 880 x 330


Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.


## WARNINGS

- Do not make any cable connections while the unit is operating.
- Do not switch the amplifier on or off with the volume control set high as any noise thus generated may damage the loudspeakers.
- In order to protect the audio system from outside interference, always lead the audio cables away from the power cabling.
- Heat may build up in the metal panel on the rear during operation. Do not touch or cover the unit and position it to ensure there is a free flow of air. Covering the unit can cause overheating, fire or electric shock!
- The connections should be stable and short-circuit free. When leading the connecting cables make sure not to damage their insulation.
- Do not lead the power cable under carpets, doormats, etc. or in way that might cause an accident (e.g., by being tripped in). The power plug should be readily accessible and removable.
- Do not pull the power cord when removing it from the outlet. Pull the plug instead. When finished using the unit, please remove power plug from outlet.
- Do not use if the connecting cable is damaged.
- In case of any anomaly, immediately power off the unit and contact a specialist. Many errors (no sound, strange odour, foreign object inside product, etc.) can be easily detected.
- The speaker drivers contain magnets, therefore, do not place sensitive items (such as credit cards, magnetic tapes, compasses, etc.) near them.
- Protect the appliance from dust, humidity, liquids, moisture, frost and shock as well as from direct heat and sunlight. Only for indoor use, in a dry place.
- Do not expose the unit to splashing water and do not place any liquid-filled objects such as cups on the unit. Do not place any open flame sources such as burning candles on the unit.
- Do not disassemble or modify the unit as this may cause fire, accident or electric shock.
- Due to the presence of AC power, observe the usual precautions to prevent risk to life. Do not touch the unit or power cable with wet hands.
- Improper use will void the warranty.
- This unit is intended for normal household use only. Institutional use is prohibited. No special maintenance required.
- Due to ongoing improvements and development, the specifications and design are subject to change without notice. We assume no responsibility for printing errors and apologize if they should occur.

 To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

 Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

 In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

 Do not discard with communal waste. At the end of its life, dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. If you have any question or remark in connection with this, contact the seller or local waste management organization. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself.

## OPERATION & CONNECTION

This two-way active bass reflex loudspeaker pair is primarily suitable for hobby PA purposes such as family events. It is not intended for professional use. The unit includes a built-in power amplifier, mixer, MP3 player and an echo circuit. After being powered on (POWER switch on rear panel), the red LED indicator will illuminate. Two microphones can be connected at a time (MIC1 + MIC2 sockets) and stereo device with line level outputs (AUDIO INPUT RCA sockets on rear panel: e.g., TV / DVD / CD player, radio, etc.). The microphone level (MIC VOL knob) and the combined volume of the four audio channels (VOLUME) can be adjusted separately. Use the high (TREBLE) and low (BASS) frequency controls to adjust the tone as required. As an extra feature, a desired level of echo can be added to the connected microphones (ECHO).

The connector clips on the rear panel of the active loudspeakers (AUDIO OUT) can be used to connect passive loudspeakers. This is available separately, Model No.: PAX 225P. Only this auxiliary loudspeaker may be connected. Make sure that the connections are of proper polarity (red: positive, black: negative). If required, the included approximately 2-meter loudspeaker cables of the PAX 225P may be extended but by only a professional. Use high quality loudspeaker cables of at least 2 x 0.75 mm<sup>2</sup> in cross section. Unprofessional extension can cause the product to malfunction, which is not covered by the warranty.

## INSTALLATION

Only connect or disconnect external equipment when the unit has been powered off. Make sure that the connectors used are connected properly and in the proper polarity. Please route the microphone cable, the line level connecting cables and the loudspeaker cables away from all power cables.

Disconnect the power cable from the AC socket if the unit is no longer intended to be used. Check the state of all connections before powering on the system (POWER switch). The connections should be solid and short-circuit-free, and the MIC VOL and VOLUME controllers should be turned to their minimum position. Slowly increase the volume after switching on the power.

## The MP3 player: USB-SD/SDHC/MMC slots

Connect the external storage to the USB-SD/SDHC/MMC slots. The SD card's cut-off corner should be to the right and facing forward. The USB device can also be inserted in one direction only. If you encounter difficulty, flip it over and try again but do not force it! The unit will detect insertion and start playback automatically. Track memory: After removing the signal source or powering the device off and on, playback will continue from where playback has been previously interrupted.

INPUT	Turns the MP3 player off or on
◀◀	Previous track; keep pressed to decrease the MP3 volume
▶▶	Next track; keep pressed to increase the MP3 volume
▶ II	Playback (the LED flashes) or pause (the LED illuminates continuously)

## Warnings

- Recommended memory device file system: FAT32. Do not use NTFS formatted memory devices!
- If the unit emits no sound, or fails to detect the USB-SD/SDHC/MMC memory, remove the memory card then reconnect it again. If this does not solve the problem, press the INPUT button, or turn the unit off then back on again.
- Remove the external memory card only when no playback is in progress from it otherwise the data will be corrupted.
- After inserting the memory, playback will begin from the first track. If it was being previously listened to and not removed, playback will continue from the track selected last, even if the unit was switched off in the meantime.
- The special features of storage device can cause erratic operation, however, this is not a malfunction of the unit.
- The use of USB/SD memory cards greater than 16GB in size is not recommended because access times might increase and playback may become unstable. Only playable files should be stored on the external memory card because the presence of extraneous data/files can slow down operation or cause malfunction.
- The USB socket should not be used to recharge mobile phones, for example.
- The manufacturer assumes no responsibility for data loss, corruption, etc. even if the data etc. are lost while using this product. We highly recommend backing up the data and tracks located on the connected media to a computer beforehand.
- Use only high-quality USB-SD/SDHC/MMC memory cards. Depending on their type or condition, even they will not operate reliably. Their functionality is not always guaranteed.
- Depending on the type and condition of the memory and the encoding software's settings, the unit might not play or display everything. The playback of copy-protected files is not guaranteed.

## MAXIMUM VOLUME

All speakers must be run in prior to their intended use. In the first 30-50 hours of operation, it should only be operated at 50% load. Under certain circumstances, you might experience distorted or poor quality sound. This can be caused by an improper level setting on the connected unit. The system's maximum volume level is what allows you to listen to it without distortion and in good quality.

*The output level will not increase any further if the volume is raised even more, only causing additional distortion. This is harmful to the loudspeaker and can lead to malfunction. If a microphone is connected to the amplifier, please locate it as far as possible from the loudspeaker so as to prevent any feedback from occurring. The loudspeaker should not be aimed at the microphone because the feedback caused will damage the speaker drivers. When using a microphone carefully increase the volume and if feedback is noticeable, immediately reduce the volume and relocate the loudspeaker or microphone if necessary.*

## CARE

Use only a soft dry cloth to regularly clean the unit. Do not use any aggressive cleaners. Do not allow any liquid to enter the inside of the unit or the connectors.

## TROUBLESHOOTING

In the event of malfunction, switch the unit off and remove the power plug from the socket. Try switching it on again later. If the problem is persistent, check the following notes. This guide can help in pinpointing errors when the unit has otherwise been connected according to the directions. If required, seek the help of a professional.

### No sound coming from loudspeaker

- The amplifier is switched off.
- Check the amplifier's status and operating state.
- The loudspeaker is not connected properly to the amplifier.
- Check the loudspeaker cable polarity and inspect it for fraying/short-circuits and proper connection.

### Inadequate volume or sound quality

- The loudspeaker is not connected properly to the amplifier.
- Check the loudspeaker cable polarity and inspect it for fraying/short-circuits and proper connection.

### Distorted, poor quality sound

- Lower the volume. (MIC VOL, VOLUME, MP3 VOLUME)
- The output level of the source component connected to the amplifier's input is too high, or of poor quality in the first place.
- Check the audio signal source quality and level.

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

## FIGYELMEZTETÉSEK

1. Ne végezzen kábelcsatlakoztatást működés közben!
2. Ne végezzen be- és kikapcsolást magasra állított hangerő mellett, mert az ilyenkor keletkező zaj károsíthatja a hangsugárzókat!
3. Az audio rendszer külső zajoktól történő megvédése érdekében az audio kábeleket vezesse távol a hálózati kábelektől!
4. A hátoldalon található fém panel a működés során felmelegedhet. Ne érintse meg és ne takarja le a készüléket, elhelyezésénél biztosítsa a levegő szabad áramlását! Letakarása túlmelegedést, tűzveszélyt, áramütést okozhat!
5. A csatlakozások legyenek stabilak és zárlatmentesek. A csatlakozókábelek elvezetésénél ügyeljen arra, hogy azok szigetelése ne sérülhessen meg!
6. Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörő, stb. alatt vagy olyan módon, hogy balesetet (pl. elbotlás) okozzon! A csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, azonnal kihúzható legyen!
7. Áramtalanításkor ne a vezetéket, hanem a dugót fogja meg és húzza ki az aljzatból! A használat befejeztével húzza ki a hálózatról a csatlakozódugót!
8. Tilos használni, ha a csatlakozókábel megsérült!
9. Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez! Számos hiba (nincs hang, kellemetlen szag, idegen tárgy a termékben, stb.) könnyen észlelhető.
10. A hangsugárzók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny tárgyakat (pl. hitelkártya, magnószalag, iránytű...)
11. Óvja portól, párától, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!
12. A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre! Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre!
13. Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat!
14. A hálózati feszültség jelenléte miatt tartsa be a szokásos életvédelmi szabályokat! Nedves kézzel tilos a készülék vagy a csatlakozókábel megérintése!
15. Nem rendeltetésszerű használat esetén a jótállási kötelezettség érvényét veszti.
16. A készülék nem közületi, hanem háztartási használatra készült. Különös karbantartást nem igényel.
17. A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



Az esetleges halláskárosodás elkerülése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül.



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgálata vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!



Ne dobja a terméket a háztartási hulladékba! Élettartama végén helyezze el elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét.

## ALKALMAZÁS, CSATLAKOZTATÁS

A két utas, bassz-reflex kialakítású aktív hangdoboz alkalmazása elsősorban hobbi hangosítási célokra javasolt, például családi rendezvényeken. Nem professzionális használatra tervezték. A berendezés tartalmaz beépített végerősítőt, keverőt, MP3 lejátszót, valamint egy visszhangosító áramkört. Bekapcsolása után (POWER kapcsoló a hátoldalon) piros LED visszajelző világít. Közelemből lehet csatlakoztatni egyidejűleg két mikrofont (MIC1 + MIC2 csatlakozó aljzatok) és egy vonalszintű kimenettel rendelkező sztereó készüléket (AUDIO INPUT RCA aljzatok a háttálon: pl. TV / DVD / CD lejátszó, rádió ...). A mikrofonok jelszintje (MIC VOL forgatógomb) és a négy audio csatolmány együttes hangereje (VOLUME) külön szabályozható. A magas (TREBLE) és mély (BASS) szabályozók segítségével állítsa be igénye szerinti a hangszínt. Extra szolgálatként a csatlakoztatott mikrofonok hangzása a kívánt mértékig visszhangosítható (ECHO). Az aktív hangdoboz hátulján található csatlakozóhoz (AUDIO OUT) kell illeszteni a passzív hangdobozt. Ez külön szerelhető be, típusa: PAX 225P. Csak ezt a kiegészítő hangdobozt szabad csatlakoztatni! Ügyeljen a megadott polaritásra (piros: pozitív; fekete: negatív)! Amennyiben szükséges a PAX 225P gyárilag alkalmazott kb. 2 m hosszú hangszóróvezetékének meghosszabbítása, azt csak szakember teheti meg. Alkalmazzon jó minőségű hangfalkábelt, legalább 2 x 0,75 mm<sup>2</sup> keresztmetszettel! A szakszerűtlen hosszabbítás a termék meghibásodását okozhatja, ami nem minősül garanciális hibának!

## ÜZEMBE HELYEZÉS

Minden csatlakoztatást a rendszer áramtalanított állapotban végezzen el! Ügyeljen arra, hogy az alkalmazott csatlakozók bekötése, polarítása előírás szerinti legyen. A mikrofontkábel, a vonalszintű csatlakozókábelt és a hangszóróvezetékelt tartsa távol a hálózati vezetésektől!

A hálózati tápkábelt húzza ki a hálózatról, ha nem használja a készüléket! Mielőtt először feszültség alá helyezi a rendszert (POWER kapcsoló), ellenőrizze le a bekötések helyességét. A csatlakozások legyenek stabilak és zárlatmentesek, a MIC VOL és a VOLUME hangerő-szabályozók pedig álljanak minimum pozícióban. Bekapcsolás után lassan kezdje el növelni a hangerőt.

## Az MP3 lejátszó: USB-SD/SDHC/MMC aljzatok

Csatlakoztassa a külső adattárolót az USB-SD/SDHC/MMC aljzatra. Az SD kártya letört sarka a jobb oldalon, előre nézzen! Az USB eszköz is csak egyféle módon helyezhető be. Ha megakad, fordítsa meg és próbálja újra; ne erőltesse! A készülék a behelyezést érzékeli és automatikusan megkezdődik a lejátszás. Műsorszám-memória: a jelforrás eltávolítása vagy a készülék ki- és bekapcsolása után a lejátszás attól a műsorszámától folytatódik, ahol korábban abbahagyta.

INPUT	ki- és bekapcsolja az MP3 lejátszót
◀◀	léptetés vissza, nyomva tartva az MP3 hangerő csökkentése
▶▶	léptetés előre, nyomva tartva az MP3 hangerő növelése
▶▶	lejátszás (a LED villog) vagy szünet (a LED világít)

## Figyelmeztetések

- A memória javasolt fájlrendszere: FAT32. Ne alkalmazzon NTFS formattalású memóriaegységet!
- Ha a készülék nem ad ki hangot, vagy az USB-SD/SDHC/MMC memóriát nem ismeri fel, akkor távolítsa el, majd csatlakoztassa ismét. Ha ez hatástalan, nyomja meg az INPUT gombot vagy kapcsolja ki és vissza a készüléket.
- Csak akkor távolítsa el a külső memóriát, ha arról éppen nem történik lejátszás, ellenkező esetben az adatok megsérülhetnek.
- A memória behelyezésekor az első daltól indul a lejátszás. Ha előzőleg már hallgatta és nem távolította el, akkor az utólagja kiválasztott műsorszámotól folytatódik a lejátszás akkor is, ha közben kikapcsolta a készüléket.
- Rendellenes működést okozhatnak a háttértároló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására!
- Nem ajánljuk 16 GB-nál nagyobb USB/SD memóriák alkalmazását, mert kezelése lelassulhat, akadozhat. Csak a lejátszható fájlokat tárolja a külső memórián, idegen adatok/fájlok jelenléte ellassíthatja a működést vagy zavart okozhat.
- Az USB aljzatot tilos pl. mobiltelefon töltésére alkalmazni!
- Az elvesztett vagy megsérült adatokért stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. e termék használatában vesznek el. Előzőleg javasolt biztonsági másolatot készíteni a csatlakoztatott adathordozón található adatokról, műsorszámokról a személyi számítógépre.
- Csak minőségi USB-SD/SDHC/MMC memóriát használjon. Még ezek sem mindig működnek jól, típusuktól vagy állapotuktól függően. Működésük nem mindig garantált.
- A memória típusának, állapotának és kódoló szoftverének beállításaitól függően a készülék nem mindent játszik le. Másolásvédett fájl lejátszása nem garantált.

## A MAXIMÁLIS HANGERŐ

Minden hangsugárzót be kell járni a rendeltetésszerű használatot megelőzően. Az első 30-50 üzemórban csak 50%-os terheléssel működhet! Bizonyos esetekben előfordulhat torz, gyengébb minőségű hangzás. Ezt okozhatja a csatlakoztatott készülék nem megfelelő jelszintje. A rendszer maximális hangereje az, amely még jó minőségben, torzításmentesen hallgatható.

A hangerő további felszabályozásával már nem emelkedik a kimenő-teljesítmény, sőt még a rendszer torzítása! Ez káros a hangszóróra néve és meghibásodást okozhat! Ha mikrofont is csatlakoztat az erősítőhöz, helyezze azt minél távolabb a hangdoboztól, hogy a gerjedést kiküszöbölje! A hangdoboz ne irányuljon a mikrofon felé, mert a gerjedés károsítja a hangsugárzókat! Mikrofon használatakor óvatosan növelje a hangerőt, és ha gerjedést tapasztal, azonnal tekerje vissza a szabályozót, és szükség esetén helyezze másik pozícióba a hangdobozt vagy a mikrofont!

## TISZTÍTÁS

Használjon puha, száraz törülköndőt a rendszeres tisztításhoz. Ne alkalmazzon agresszív tisztítószereket! Ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe és a csatlakozókra!

## HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózatról! Később próbálja meg visszacsatlakoztatni. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegyzéket. Ez az útmutató segíthet a hiba behatárolásában, ha egyébként a készülék előírás szerinti van csatlakoztatva. Szükség esetén forduljon szakemberhez!

### Nem szól a hangdoboz

- Az erősítő nincs bekapcsolva.
- Ellenőrizze az erősítő állapotát, működőképességét.
- A hangszóró nem megfelelően van csatlakoztatva az erősítőhöz.
- Ellenőrizze a csatlakozókábel polaritását, esetleges szakadását/zárlatát és a korrekt csatlakoztatást.

### Nem megfelelő a hangerő vagy a hangminőség

- A hangszóró nem megfelelően van csatlakoztatva az erősítőhöz.
- Ellenőrizze a csatlakozókábel polaritását, esetleges szakadását/zárlatát és a korrekt csatlakoztatást.

### Torz, rossz hangzás


- Csökkentse a hangerőt! (MIC VOL, VOLUME, MP3 VOLUME)
- Az erősítő bemenetére kötött jelforrás túl magas szintű jelet ad, vagy már önmagában rossz hangminőségű.
- Ellenőrizze az audio jelforrás minőségét és a jel nagyságát.


Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC** • H - 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.sal.hu](http://www.sal.hu) • Származási hely: Kína


Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečnosť pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!


## UPOZORNENIA

1. Nevykonávajte spájanie káblov počas prevádzky!
2. Nikdy nezapínajte/nevypínajte systém pri maximálnej hlasitosti, lebo nastávajúci hmot môže spôsobiť poškodenie reproduktorov!
3. V záujme ochrany audio systému pred vonkajším hlukom, audio káble treba viesť v patričnej vzdialenosti od sieťového vedenia!
4. Kovový panel na zadnej strane reproduktora sa môže počas prevádzky zahriať. Nedotýkajte sa prístroja a nezakrývajte prístroj, pri jeho umiestnení zabezpečte voľné prúdenie vzduchu! Zakrytie prístroja môže spôsobiť jeho prehriatie, nebezpečenstvo požiaru, úrazu prúdom!
5. Kontaktné spoje majú byť stabilné a bez skratové. Pri odvode pripojovacích káblov dbajte na to, aby sa ich izolácia nepoškodila!
6. Pripojovací kábel nevedzte pod kobercom, rohožkou, atď. alebo takým spôsobom, ktorý môže viesť k nehode (napr. zakopnutie)! Prístroj umiestnite tak, aby jeho pripojovacia vidlica bola ľahko prístupná, ihneď odstrániteľná zo sieťovej zásuvky!
7. Pri odpojení od elektrickej siete neťahajte kábel, ale vyťahnite vidlicu zo zásuvky! Po použití odpojte prístroj od elektrickej siete!
8. Zákaz používania výrobku, ak jeho pripojovací kábel je poškodený!
9. V prípade akejkoľvek poruchy odpojte prístroj od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka! Mnohé poruchy (nie je zvuk, nepríjemný pach, cudzí predmet vo výrobku, atď.) sa dajú zistiť ľahko.
10. Reproduktory obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas ...).
11. Chráňte pred prachom, tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom, nárazom, priamym slnečným a tepelným žiarením! Len na vnútorné použitie!
12. Dbajte na to, aby sa prístroj nestýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár! Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku!
13. Prístroj nerozoberajte, nepererábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom!
14. Pre prítomnosť sieťového napätia, dodržujte obvyklé predpisy na ochranu života! Nedotýkajte sa prístroja alebo pripojovacieho kábla mokrou rukou!
15. Záruka sa nevzťahuje na chyby zapríčinené nesprávnym, neodborným použitím!
16. Výrobok je určený na domáce použitie, nie je určený na verejné použitie. Výrobok nevyžaduje špeciálnu údržbu.
17. Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a design výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedľujeme sa za ne.

 Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenu dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu.

 Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho častí, okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!

 Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobcu, alebo inému odborníkovi!

 Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu! Likvidáciu výrobku prenechajte na to určeným organizáciám. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu. Možný negatívny vplyv elektroodpadu na životné prostredie, a teda aj na naše zdravie, je preto ďalším dôležitým dôvodom, prečo treba zlikvidovať elektroodpad bezpečne a ekologicky.

## POUŽÍVANIE, ZAPOJENIE

Pár dvoj pásmových aktívnych basreflexových reproboxov je určený predovšetkým pre ozvučenie priestoru na hobby úrovni, napríklad na rodinnom podujatí. Nie je určený na profesionálne použitie. Zostava pozostáva zo zabudovaného koncového zosilňovača, mixážnej jednotky, MP3 prehrávača a elektronického echo-efektu. Po zapnutí prístroja (tlačidlo **POWER** na zadnej strane) svieti červená LED kontrolka. Na prístroj sa dajú súčasne napojiť 2 mikrofóny (**MIC1 + MIC2** pripojovacie zásuvky) a jeden stereo prístroj s linkovým výstupom (**AUDIO INPUT** RCA zásuvky na zadnej strane: napr. TV / DVD / CD prehrávač, rádio ...). Úroveň signálu mikrofónov (**MIC VOL** otočný gombík) a spoločná sila zvuku štyroch audio kanálov (**VOLUME**) sa môžu regulovať samostatne. Taktiež je daná možnosť nastavenia vysokých (**TREBLE**) a basových (**BASS**) tónov. Je možné nastaviť aj čas omeškania mikrofónov (**ECHO**).

Passívny reprobox sa má pripojiť ku clip-on pripojeniu (**AUDIO OUT**) na zadnej strane aktívneho reproboxu. Passívny reprobox sa dá objednať samostatne, typ: **PAX 225P**. Môže sa pripojiť len tento typ reproboxu! Dbajte na správnu poliaritu (červená farba: pozitívny pól; čierna farba: negatívny pól)! Keď je potrebné predĺženie sériového reprodukčného kábla **PAX 225P**, ktorý má cca. 2 m, obráťte sa na odborníka. Použite reprodukčného kábla dobrej kvality, aspoň s prierezom 2 x 0,75 mm! Neodborné predĺženie kábla môže viesť k poškodeniu výrobku, záruka sa nevzťahuje na takéto poškodenie výrobku!

## UVEDENIE DO PREVÁZDKY

Všetky úkony súvisiace so zapojením vykonajte za stav, keď je prístroj odpojený od všetkých zdrojov napätia! Dbajte na to, aby zapojenie a poliarita boli podľa predpisov. Kábel mikrofónu, kábel pre linkové zapojenie a reproduktorový kábel umiestnite do patričnej vzdialenosti od sieťového kábla!

Keď prístroj nepoužívate, odpojte sieťový napájací kábel od elektrickej siete! Pred prvým pripojením prístroja k sieti (tlačidlo **POWER**), skontrolujte správne zapojenie káblov. Kontaktné spoje musia byť stabilné a bez skratové, regulatory hlasitosti **MIC VOL** a **VOLUME** majú byť nastavené na pozíciu minima. Po zapnutí prístroja môžete pomaly zvyšovať hlasitosť.

## MP3 prehrávač: USB-SD/SDHC/MMC zásuvky

Pripojte externý nosič do USB-SD/SDHC/MMC zásuvky. Odskutný roh SD karty má byť na pravej strane a smerovať dopredu! Aj USB zdroj sa môže pripojiť len v jednej polohe. Keď sa zasekne, obráťte ho a vsuňte opät; nezasúvajte násilím! Prístroj pripojenie zdroja vníma a prehrávanie sa automaticky začne. Pamätajte skladieb: po odstránení zdroja signálu alebo vy- a zapnutí prístroja prehrávanie pokračuje od skladby, pri ktorom bolo predtým prehrávanie prerušené.

INPUT	vy- a zapnutie MP3 prehrávača
◀◀	krokovanie vzad, podržaním znižovanie hlasitosti MP3
▶▶	krokovanie vpred, podržaním zvyšovanie hlasitosti MP3
▶▶	prehrávanie (LED blinká) alebo pauza (LED svieti)

## Upozornenia

- Doporučený systém súborov: FAT32. Nepoužívajte pamäťové jednotky naformátované na NTFS systém!
- Ak prístroj nevydáva zvuk alebo neidentifikuje USB-SD/SDHC/MMC pamäť, vyťahnite ju a znovu pripojte. Keď je to neúčinné, stlačte tlačidlo INPUT, alebo vypnite a zapnite prístroj znova.
- Externú pamäť odpojte len vtedy, keď sa z nej práve neprehráva, v opačnom prípade sa dáta môžu poškodiť.
- Po vložení pamäte prehrávanie sa začne od prvej skladby. Keď ste z pamäte už prehrávali a potom ste ju neodstránili z prístroja, prehrávanie sa začne od naposledy počúvanej skladby a to aj vtedy, keď ste prístroj medzitým vypili.
- Individuálne vlastnosti pamäťových nosičov môžu zapríčiniť nezvyčajnú činnosť zariadenia, ktorá neukazuje na chybu prístroja!
- Neodporúča sa používanie USB/SD pamäte väčšie ako 16 GB, v prípade väčšieho počtu súborov sa predlži prístupový čas k jednotlivým skladbám. Na externú pamäť ukladajte len prehrávateľné súbory, iné dáta/súbory môžu spomaliť prístup alebo vôbec spôsobiť poruchu.
- Zákaz používania USB zásuvky na nabíjanie napr. mobilného telefónu!
- Výrobca neručí za stratené alebo poškodené dáta atď., ani v prípade, ak sa stratia alebo poškodia počas používania tohto výrobku. Pred tým sa odporúča spraviť bezpečnostnú kópiu na počítači z dát, skladieb nachádzajúcich sa na pamäti.
- Používajte len kvalitné USB-SD/SDHC/MMC pamäte. Podľa ich typu a stavu, ani z tých nie sú všetky vhodné. Ich funkčnosť nie je zaručená.
- Podľa typu a stavu pamäte a podľa nastavenia softvéru na komprimáciu prístroj nemusí prehrávať a zobrazíť všetko. Prehrávanie súborov s ochranou proti kopirovaniu nie je zaručené.

## MAXIMÁLNA HLASITOSŤ

Reproduktory majú byť pred pravidelným uvedením do prevádzky podrobené zábehu. V priebehu prvých 30-50 prevádzkových hodín môžu byť používané len pri 50 % zaťaženi! V určitých prípadoch sa môže vyskytnúť skreslenie a zhoršená redukcia hlasu. Môže to spôsobiť vstupný signál nevhodnej úrovne. Maximálna hlasitosť systému je taká, pri ktorej ešte možno počuť zvuk v dobrej kvalite a bez skreslenia.

*Ďalším zvýšením hlasitosti sa už nezvyšuje zvukový výkon, ale naopak, zvyšuje sa skreslenie reprodukcie zvuku! Takýto stav zaťažuje reproduktor a môže spôsobiť jeho poškodenie! Pokiaľ napojíte na zosilňovač mikrofón, umiestnite ho do čo možnej najväčšej vzdialenosti od reproboxov, aby nedošlo k falošnému budeniu mikrofónu! Reprobox nesmie byť nasmerovaný na mikrofón, pretože falošné budenie poškodzuje reproduktory! Pri používaní mikrofónu pridávajte na hlasitosť len opätne a pokiaľ zistíte budenie, okamžite znížte hlasitosť a ak je potrebné, premiestnite mikrofón alebo reprobox do inej pozície!*

## ČISTENIE

Na čistenie používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na pripojky nedostala voda!

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Keď spozorujete poruchu, odpojte prístroj od elektrickej siete! Neskôr skúste prístroj znova zapnúť. Ak problém naďalej trvá, prečítajte si nasledovný zoznam. Tento návod môže pomôcť pri zisťovaní poruchy, keď je inak výrobok zapojený podľa predpisov. V prípade potreby obráťte sa na odborníka!

### Reprobox nevydáva zvuk

- Zosilňovač nie je zapnutý.
- Skontrolujte stav zosilňovača, jeho prevádzkyschopnosť.
- Reprobox nie je vhodne pripojený k zosilňovaču.
- Skontrolujte poliaritu pripojovacieho kábla, jeho prípadné pretrhnutie/skrat a správne pripojenie.

### Nevyhovujúca hlasitosť alebo kvalita zvuku

- Reproduktor nie je vhodne pripojený k zosilňovaču.
  - Skontrolujte poliaritu pripojovacieho kábla, jeho prípadné pretrhnutie/skrat a správne pripojenie.
- ### Skreslený, nekvalitný zvuk
- Znížte hlasitosť! (**MIC VOL**, **VOLUME**, **MP3 VOLUME**)
  - Úroveň zdroja signálu, ktorý je pripojený na vstup zosilňovača, je príliš vysoký, alebo je nekvalitný.
  - Skontrolujte kvalitu audio zdroja signálu a veľkosť signálu.

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.** • Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK  
Tel.: +421/0/ 35 7902400 • [www.salshop.sk](http://www.salshop.sk) • Krajina pôvodu: Čína

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii), copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informate cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles pe pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este posibilă numai cu supravegherea unui adult. După despachetare asigurați-vă că aparatul nu a suferit deteriorări pe parcursul transportului. Țineți departe copii de ambalaj, dacă conține pungă sau alte componente care pot fi periculoase!

## ATENȚIONĂRI

1. Nu conectați nici un cablu în timpul funcționării!
2. Niciodată nu porniți și nici nu opriți aparatul cu volumul sonor setat la nivel maxim! Pârâiturile sau șocurile sonore ce apar în asemenea situații pot deteriora difuzoarele!
3. În scopul protejării sistemului audio de zgomotele externe conduceți cablurile de semnal audio (cât mai) departe de cablurile de alimentare!
4. Panoul metalic aflat pe partea din spate poate să se încălzească în timpul utilizării. Nu atingeți și nu acoperiți produsul, la poziționare acordată atenție pentru circulația liberă a aerului! Acoperirea dispozitivului poate cauza supraîncălzire, pericol de incendiu sau electrocutare!
5. Conexiunile să fie stabile, verificați să nu existe scurtcircuite! La așezarea cablurilor aveți grijă ca izolația cablurilor să nu poate fi deteriorată!
6. Nu conduceți cablul de conectare sub covor, preș, etc trebuie amplasat în așa fel ca să nu cauzeze accident (împiedicare în el)! Conectorul să fie accesibil și ușor de scos din soclul de rețea!
7. Când decuplați tensiunea de alimentare prindeți ștecherul nu cablul, și trageți-l din priză! Dacă nu utilizați aparatul scoateți cablul de alimentare din rețeaua de alimentare!
8. Este interzisă utilizarea dacă cablul de conectare este deteriorat!
9. Opriti aparatul de îndată ce observați o defecțiune și adresați-Vă unui specialist! O serie de malfuncțiuni (lipsa sunetului, mirosurile neplăcute, fumul, prezența obiectelor străine în aparat etc.) pot fi detectate cu ușurință.
10. Difuzoarele au în construcția lor magneți. Din acest motiv, nu plasați obiecte susceptibile la magnetizare (de ex. carduri de credit, casete magnetice, compasuri...) în apropierea acestora.
11. Feriți aparatul de praf, aburi, lichide, căldură, umezeală, îngheț și șocuri mecanice, precum și de acțiunea directă a radiației termice sau solare! Poate fi utilizat numai în condiții de interior, aer uscat!
12. Aveți grijă ca aparatul să nu intre în contact cu apă îmbroșată și nici nu așezați obiecte umplute cu lichide de exemplu, pahare deasupra aparatului! Nu poate fi așezat pe aparat obiecte cu flacără deschisă, de exemplu lumânare!
13. Nu dezamblați aparatul și nu efectuați modificări asupra acestuia, deoarece intervențiile de acest gen pot provoca incendii, accidente sau electrocutare!
14. Respectați regulile de protecție a vieții din cauza prezenței tensiunii de rețea! Nu atingeți niciodată cu mâini ude cablul de conectare sau mufa de conectare!
15. Punerea în funcțiune sau manipularea necorespunzătoare a aparatului atrage după sine anularea garanției.
16. Aparatul este destinat folosinței personale. Nu necesită întreținere specială.
17. Din cauza dezvoltării permanente a aparatului atât datele tehnice, cât și designul acestuia se pot modifica fără vreo notificare prealabilă. Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar, și dacă este cazul, ne cerem scuze.

Pentru a preveni eventualele deteriorări ale auzului, evitați ascultarea aparatului la un nivel sonor ridicat pentru o perioadă mai îndelungată!



Pericol de electrocutare! Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!



În cazul în care cablul de alimentare de la rețeaua electrică se defectează schimbarea acestuia poate fi efectuată exclusiv de către producător, de service-ul acestuia sau de către o persoană cu o calificare similară!



Nu aruncați aparatele nefuncționale în containerele pentru deșeurile menajere! După expirarea duratei de funcționare, duceți aparatul la o stație specializată în colectarea deșeurilor electrice și electronice.



Dacă aveți întrebări contactați organizația locală de colectare a deșeurilor. Astfel protejați mediul ambiant, precum și sănătatea dv. și cea a altor persoane.

## UTILIZARE, CONECTARE

Recomandăm folosirea acestei boxe active bassreflex cu două căi în primul rând pentru sonorizare hobby, pentru utilizare la evenimente în familie. A fost conceput pentru utilizare hobby, nu profesională. Aparatul include și un amplificator final încorporat, un mixer, un player MP3 și un circuit pentru ecou. După pornire (comutatorul **POWER** pe partea din spate) LED-ul roșu luminează. Pot fi conectate în mod nemijlocit la aparat și două microfoane (socluri **MIC1 + MIC2**) și un dispozitiv stereo cu ieșire de nivel linie (socluri **AUDIO INPUT** RCA pe partea din spate: ex. TV / player DVD / CD, radio...). Poate fi reglat separat nivelul de semnal al microfonului (**MIC VOL** buton care poate fi rotit) și volumul celor patru căi (**VOLUME**). Cu butoanele de înalte (**TREBLE**) și de joase (**BASS**) se poate regla sunetul în funcție de timbrul vocal preferat. Ca și facilități suplimentară la sunetele microfoanelor conectate poate fi utilizată funcția de ecou până la gradul dorit (**ECHO**).

Boxa trebuie conectată la conectorul (**AUDIO OUT**) aflat pe partea din spate a boxei active! Poate fi achiziționat separat, codul: PAX 225P. Numai această boxă suplimentară poate fi conectată! Aveți grijă la polaritatea corectă (roșu: pozitivă; negru: negativă)! Cablul de difuzor aplicat în fabrică la PAX 225P are o lungime de 2 m, dacă este necesar prelungirea cablului, acest lucru poate fi efectuat numai de către un specialist. Utilizați cablu pentru difuzoare de calitate bună, secțiunea transversală recomandată a cablului este de minim 2 x 0,75 mm<sup>2</sup>. Prolungirea necorespunzătoare a produsului poate provoca defectuări, care nu pot fi tratate ca și defecte garanțiale!

## PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Realizați toate conexiunile cu sistemul în stare decuplată, deconectată de la rețeaua de alimentare! Aveți grijă să conectați dispozitivele în maniera corespunzătoare și cu polaritatea corectă. Aveți grijă să poziționați cablul de microfon, cablurile de conexiune ale sistemelor audio și cablurile de conexiune ale difuzoarelor cât mai departe de cablul de alimentare de la rețea! Dacă nu utilizați produsul scoateți din rețeaua de alimentare de la rețea! Înainte să puneți sistemul sub tensiune (comutatorul **POWER**), verificați dacă conexiunile sunt corecte. Aveți grijă la stabilitatea conexiunilor, verificați să nu existe scurtcircuite și ca reglajul nivelului **MIC VOL** și **VOLUME** să fie în poziția minimă. După pornirea dispozitivului creșteți lent, cu grijă volumul.

## Player MP3: soclu USB-SD/SDHC/MMC

Conectați memoria externă în soclul USB-SD/SDHC/MMC. Partea tăiată a cardului SD să fie în poziția dreaptă spre direcția înainte! Memoria USB poate fi introdusă într-un singur fel. Dacă se blochează, întoarceți-o și încercați din nou! Nu o forțați! Aparatul va recunoaște dispozitivul extern și automat va începe redarea. Memorie piese: după scoaterea sursei de semnal sau după oprirea/pornirea aparatului redarea pieselor va continua cu ultima piesă redată.

INPUT	pornire / oprire player MP3
⏪	pășire înapoi, apăsat diminuarea volumului MP3
⏩	pășire înainte, apăsat creșterea volumului MP3
⏸	redare (clicște LED) sau pauză (LED-ul luminează)

## Atenționări

- Se recomandă folosirea unităților de memorie formate utilizând sistemul de fișiere FAT32. Nu conectați unități de memorie formate utilizând sistemul NTF5!
- Dacă nu aveți sunet, sau aparatul nu recunoaște memoria externă USB/SD/SDHC/MMC, îndepărtați-o pe aceasta după care conectați-o din nou. Dacă nici în acest caz nu se întâmplă nimic, încercați selectarea memoriei prin intermediul butonului INPUT. La nevoie opriți și reporniți aparatul.
- Nu îndepărtați memoria dacă nu este opriată redarea, în caz contrar s-ar putea să deteriorați datele.
- În cazul conectării unei memorii externe, redarea începe cu prima piesă. Dacă ați ascultat anterior piese de pe o memorie externă fără să o fi îndepărțat pe aceasta, redarea va începe cu ultima piesă redată chiar dacă ați oprit între timp aparatul.
- Caracteristicile unice ale memoriei pot conduce la funcționarea anormală a player-ului, dar acest lucru nu reprezintă o defecțiune a aparatului.
- Nu este recomandată utilizarea memoriilor mai mari de 16 GB, pentru că administrarea poate fi incertă, blocată. Stocajul pe memoria externă numai fișiere care pot fi redare, prezența datelor / fișierelor străine poate încetini funcționarea sau poate crea probleme.
- Este interzis utilizarea soclului USB de ex. la încărcarea telefonului mobil!
- Fabricantul nu-și asumă responsabilitatea pentru datele deteriorate sau pierdute etc., nici în cazul în care datele etc. s-au pierdut în timpul utilizării acestui produs. Este recomandat să se facă o copie de siguranță pe calculatorul personal despre datele care sunt pe memoria care urmează să fie conectată.
- Utilizați numai memorii USB-SD/SDHC/MMC de calitate. Chiar și acestea nu funcționează întotdeauna conform, în funcție de tipul și starea memoriei. Funcționarea lor nu este întotdeauna garantată.
- În funcție de tipul, starea memoriei, de setările software-ului de codificare, aparatul nu poate reda orice. Nu este garantată redarea fișierelor protejate la copiere.

## NIVELUL SONOR MAXIM

Toate difuzoarele trebuie rotite înainte de a putea fi folosite la parametrii corespunzători. De aceea în primele 30-50 de ore de utilizare se vor folosi la o sarcină de maximum 50%! În anumite cazuri, sunetul poate fi distorsionat, de o calitate mai proastă. Una dintre cauzele posibile poate fi un amplificator cu o putere prea mică, care în cazul mării nivelului sonor conduce la creșterea distorsiunilor. Cuplarea la un amplificator cu putere prea mare poate cauza suprasarcină. Puterea maximă a sistemului este aceea la care sunetul se aude la o calitate bună, fără distorsiuni.

*Prin creșterea mai departe a volumului puterea de ieșire nu mai crește, din contră, cresc distorsiunile sistemului! Acest fenomen are efecte negative deosebit de puternice asupra bobinei, putând duce la deteriorarea acesteia! Dacă conectați un microfon, poziționați-l cât mai departe de boxe – și dacă este posibil în spatele acestora și nu în fața lor – pentru a exclude microfoania! Aceasta poate cauza o supraexcitație care poate dăuna difuzoarelor! La folosirea unui microfon creșteți volumul progresiv, iar dacă apare fenomenul de microfonie reduceți imediat volumul și în caz de nevoie schimbați poziția boxei!*

## CURĂȚARE

Aparatul se va curăța periodic folosind o cârpă moale, uscată. Nu folosiți detergenți agresivi! Evitați pătrunderea lichidelor în interiorul aparatului și pe conectoare!

## DEPANARE

În cazul apariției unei defecțiuni opriți amplificatorul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare! După un timp, încercați să-i porniți din nou. Dacă problema persistă în continuare, studiați următorul registru al defecțiunilor. Acest înțeles Vă poate ajuta în identificarea defecțiunilor, dacă de altfel aparatul este conectat în mod corespunzător. În caz de nevoie adresați-Vă unui specialist!

### Boxa nu funcționează

- Amplificatorul nu este pornit.
- Verificați starea de funcționare a amplificatorului.
- Difuzorul nu este conectat în mod corespunzător la amplificator.
- Verificați polaritatea cablului de conexiune, eventuala rupere sau eventualul scurtcircuit al acestuia, precum și conectarea în manieră corespunzătoare.

### Volumul sau calitatea sunetului nu sunt corespunzătoare

- Difuzorul nu este conectat în mod corespunzător la amplificator.
- Verificați polaritatea cablului de conexiune, eventuala rupere sau eventualul scurtcircuit al acestuia, precum și conectarea în manieră corespunzătoare.

### Sunet distorsionat, de proastă calitate

- Reduceți volumul! (**MIC VOL**, **VOLUME**, **MP3 VOLUME**)
- Sursa de semnal conectată la intrarea amplificatorului emite un semnal prea mare sau de calitate proastă în sine.
- Verificați calitatea sursei de semnal și nivelul semnalului.

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu koja su mlađa od 8 godina. Ova deca moraju biti upoznata sa radom i opasnostima ovog uređaja. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Čišćene i redovno održavanje deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.!

## NAPOMENE

- Povezivanja uvek radite u isključenom stanju!
- Nikada ne uključujte ili isključite sistem pri pojačanom zvuku! Ovakva upotreba može odmah da upropasti zvučnike!
- Radi sprečavanja spoljnih uticaja na zvuk, audio kablove sprovedite dalje od napojnih kablova!
- U toku rada metalna ploča sa zadnje strane uređaja može da se zagreje, ne dodirujte je rukama i ne prekrivajte uređaj. Pri radu treba obezbediti dovoljnu ventilaciju da bi se uređaj mogao hladiti! Prekrivanje može da prouzrokuje pregrevanje, kvar i požar!
- Priključci treba da su čvrsti i stabilni.. Obratite pažnju da se ne oštete izolacije priključnih kablova!
- Uređaj tako postavite da priključni kabel bude lako dostupan! Priključni kabel tako sprovedite da ne smeta pri prolazu da se ne bi zakačili za njega! Priključni kabel ne sprovedite ispod tepiha itd.!
- Prilikom isključivanja iz struje držite utikač a ne kabel! Nakon upotrebe uređaj isključite iz struje!
- Zabranjena upotreba ako je priključni kabel oštećen!
- U slučaju bilo kakve nepravilnosti odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!
- Zvučnici poseduju magnetne, stoga ih ne postavljajte blizu uređaja koji su osetljivi na magnetna polja (kreditne kartice, audio video kasete, kompas ...)
- Uređaj štiti od prašine, pare, tečnosti, vlage, smrzavanja, udaraca, direktnog sunca i toplote!
- Uređaj štiti od poskajuce vode ne postavljajte na nju posude sa tečnostima kao što su čaše itd.!
- Zabranjeno rastavljati i prepravljati uređaj, opasnost od strujnog udara! Pridržavajte se standardnih mera opreza!
- Zbog prisustva napona, držite se standardnih mera zaštite! Uređaj nikada ne priključujte u mrežu mokrim vlažnim rukama!
- Kvarovi prouzrokovani nepravilnim i nepropisnim rukovanjem ne spadaju pod garanciju!
- Uređaj je predviđen za kućnu upotrebu nije za javnu upotrebu, posebno održavanje ne zahteva.
- Zbog konstantnog unapređenja proizvoda mogu da se dese nenajavljene promene u dizajnu i kvalitetu! Zbog eventualnih štamparskih grešaka ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



Radi sprečavanja oštećenja sluha ne slušajte glasnu muziku duže vreme!



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!



Nakon isteka radnog veka ovog proizvoda, proizvod ne bacajte sa otpadom iz domaćinstva. Elektronski otpad se predaje u reciklažne centre tog tipa. Ovim postupkom štiti okolinu, vaše zdravlje i zdravlje ostalih. U reciklažnim centrima se informišite u prodavnici gde ste ovaj proizvod kupili.

## UPOTREBA, POVEZIVANJE

Ovaj dvosistemski par bas refleksnih zvučnih kutija prvenstveno je namenjeno za hobi upotrebu, kućne priredbe rođendane i skupove. Nije projektovan za profesionalnu upotrebu. Proizvod ima ugrađeno pojačalo sa miksetom i MP3 plejerom, takođe ima ugrađenu elektroniku za EHO. Nakon uključivanja (POWER prekidač sa zadnje strane) svetli crvena LED dioda. Istovremeno se mogu priključiti dva mikrofona (utičnice MIC1 + MIC2) takođe je moguće priključiti i stereo spoljni izvor signala (AUDIOINPUT RCA utičnice: za priključenje TV / DVD / CD, računar, radio ...). Nivo signala mikrofona se podešava (potenciometar MIC VOL) i sa istovremeno podešavanjem četiri audio kanala (VOLUME). Visoki tonovi (TREBLE) i niski tonovi (BASS) se mogu podešavati prema potrebama. Kao ekstra dodatak mikrofoni imaju ugrađeni EHO koji se podešava potenciometrom (ECHO).

Pasivna zvučna kutija se povezuje preko priključka sa štipaljkama koji se nalazi sa zadnje strane kutije aktivne kutije (AUDIO OUT). Pasivna zvučna kutija se posebno može naručiti, tip: PAX 225P. Ova se aktivna kutija sme povezati samo sa ovom pasivnom kutijom! Obratite pažnju na polaritete (crveni: pozitivni; crni: negativni)! Ukoliko se ukaže potreba za produžavanjem zvučnog kabla koji je priložen u PAX225P (oko 2 m) to može da radi samo stručno lice. Koristite kvalitetne zvučnike kablove prečnika najmanje 2 x 0,75 mm! Kvarovi prouzrokovani nepravilnim rukovanjem nisu sistemske greške i dovode do gubljenja garancije!

## PUŠTANJE U RAD

Povezivanja uvek radite u isključenom stanju! Priključci treba da su stabilni i bez kratkih spojeva, obratite pažnju na polaritete i pravila povezivanja. Radi sprečavanja smetnji signalne kablove držite dalje od kabela za napajanje! Ako uređaj ne koristite isključite ga iz struje (izvlačenjem utičnice iz zida)! Pre prvog uključivanja (POWER prekidač), proverite pravilnost povezivanja. Priključci treba da su stabilni bez kratkih spojeva, jačina zvuka MIC VOL i VOLUME treba da su na minimumu. Nakon uključivanja postepeno pojačavajte jačinu zvuka.

## MP3 plejer: ležište za USB-SD/SDHC/MMC

Postavite memoriju USB-SD/SDHC/MMC u ležište. Zakošeni deo SD kartice treba da je sa prednje desne strane! I USB memorija se može postaviti samo na jedan način. Ako slučajno zapne, okrenite je i probajte ponovo, ne silite je! Uređaj detektuje postavljenu memoriju i automatski pokrene reprodukciju. Memorija pesme: isključivanje i uključivanje uređaja ne utiče na slušanje pesme, reprodukcija se nastavlja od zadnje pesme.

INPUT	Isključuje i uključuje MP3 plejer
◀◀	korak unazad, držanjem tastera se smanjuje jačina zvuka MP3 plejera
▶▶	korak unapred, držanjem tastera se pojačava jačina zvuka MP3 plejera
	reprodukcija (LED dioda trepti) ili pauza (LED dioda konstantno svetli)

## Napomene

- Format memorije treba da bude FAT32. Ne koristite NTFS format!
- Ukoliko uređaj ne daje zvuk ili ne preporoznaje USB/SD/SDHC/MMC memorijsku karticu, izvadite memoriju pa je ponovo vratite. Ako nema efekta pritisnite taster INPUT ili isključite i uključite uređaj.
- Memoriju vadite iz uređaja tek ako se ona ne koristi, u suprotnom se mogu oštetiti podaci! Zabranjeno je vaditi memoriju u toku reprodukcije!
- Nakon postavljanja memorije reprodukcija kreće od prve pesme. Ako ste je već slušali i niste je izvadili iz uređaja, reprodukcija se nastavlja od slušane pesme, i utom slučaju ako se uređaj isključuje.
- Nepravilan rad može da izazove i neka specifična osobina memorije koja se koristi ali to još ne ukazuje na grešku uređaja!
- Ne preporučuje se upotreba memorija većih od 16GB, to znatno može da uspori obradu podataka. Na memoriju postavite samo MP3 fajlove, strani fajlovi usporavaju rad i mogu da izazovu smetnje pri slušanju.
- USB utičnicu je zabranjeno koristiti za punjenje akumulatora prenosnih uređaja!
- Izgubljene ili oštećene podatke proizvoda ne odgovara, ni u tom slučaju ako se gubitak ili oštećenje podataka desio upotrebom ovog uređaja. Preporučuje se stvaranje sigurnosnih kopija na računaru.
- Koristite samo kvalitetne USB-SD/SDHC/MMC memorije. Ni one nisu uvek pouzdane, cena ne garantuje da će one uvek raditi stabilno.
- U zavisnosti od stanja, tipa, kodiranja memorije dali će uređaj da je prepozna i dali će da se reprodukuje muzika. Nije garantovana reprodukcija fajlova koji su zaštićeni od kopiranja.

## MAKSIMALNA SNAGA

Pre standardne upotrebe svaki zvučnik mora da se uhoda, u prvih 30-50 radnih sati ne sme se opteretiti sa više od 50% snage! U tom periodu ne pojačavajte na maksimalnu snagu! U pojedinim slučajevima može doći do izobličavanja zvuka čemu uzrok može biti preslabo pojačalo gde se u ovom slučaju pojačava izobličavanje, uzrok može biti i preveliko pojačalo gde problem predstavlja prejak signal. Maksimalna snaga će biti ona na kojoj sistem radi još bez izobličavanja. Povećavanjem snage se više ne povećava zvučna snaga samo se izobličavanje povećava koje može biti štetno za zvučnike! Ako se priključuje i mikrofoni, nju treba postaviti što dalje od zvučnika da ne dođe do mikrofonije koji može da ošteti zvučnike! Zvučnike ne usmeravajte prema mikrofoni! Prilikom upotrebe mikrofona zvuk pojačavajte pažljivo i ako primetite mikrofoniju malo smanjite snagu, po potrebi premestite zvučnu kutiju!

## ČIŠĆENJE

Za čišćenje koristite mekane krpe i četke. Plastične delove možete čistiti vlažnim maramicama. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da nešto ne uciri u uređaj ili da se ne navlaže priključci na uređaju!

## ODKLANJANJE GREŠAKA

Prilikom uočavanja greške odmah isključite uređaj! Nakon malo vremena probajte ga ponovo uključiti. Ako problem nije otklonjen proverite sledeći spisak. Ovo uputstvo pomaže u lociranju greške ukoliko je uređaj pravilno povezan. Po potrebi obratite se stručnom licu!

### Zvučnik ne radi

- Pojačalo nije uključeno.
- Proverite stanje pojačala, ispravnost.
- Zvučnik nije pravilno povezan sa pojačalom.
- Proverite polaritet priključnog kabla, proverite eventualne prekidne, pravilno povezivanje, priključke.

### Nije odgovarajuća snaga ili kvalitet zvuka

- Zvučnik nije pravilno povezan sa pojačalom.
- Proverite polaritet priključnog kabla, proverite eventualne prekidne, pravilno povezivanje, priključke.

### Izobličeni loši zvuk

- Smanjite jačinu zvuka! (MIC VOL, VOLUME, MP3 VOLUME)
- Preveliki je ulazni signal u pojačalo, ili je sama po sebi lošeg kvaliteta.
- Proverite kvalitet i nivo ulaznog signala.

Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o. • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel.: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs) • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Pred prvo uporabo za varno in pravilno delovanje naprave pozorno preberite in proučite navodilo za uporabo. Shranite navodilo! Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku. Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma neizkušenim osebam vključujoč tudi otroke mlajše od 8 let. Otroci morajo biti seznanjeni z delovanjem in nevarnostmi te naprave. Lahko rokujejo s to napravo samo v prisotnosti starejše osebe odgovorne za njih. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom in se priporoča konstanten nadzor! Otroci naj ne bodo prisotni v bližini embalaže če le ta vsebuje nevarne predmete kot so folije itd.!

## OPOMBE

1. Povezovanje vedno naredite v izključenem stanju!
2. Nikoli ne vklopljajte ali izklapljate sistem pri zvišanem zvoku! Takšna uporaba lahko takoj uniči zvočnike!
3. Zaradi preprečevanja motenj zvoka, napajalne kable shranjujte daleč od avdio kablov!
4. Med delovanjem se lahko kovinska plošča na zadnji strani naprave segreje, ne dotikajte se je z rokami in ne prekrivajte napravo. Pri delovanju je treba zagotoviti zadostno ventilacijo da bi se naprava lahko hladila! Prekrivanje lahko povzroči pregrevanje, okvaro in požar!
5. Priključki morajo biti čvrsti in stabilni.. Bodite pozorni da se ne poškodujejo izolacije priključnih kablov!
6. Napravo postavite tako da je priključni kabel lahko dostopen! Priključni kabel tako speljite, da ni prepreka na prehodu in se ne bi zataknil vanj! Priključni kabel ne speljite pod tepih itd.!
7. Pri izklopu iz električne vtičnice držite vtičak in ne kabel! Po uporabi napravo izklopite iz električne vtičnice!
8. Prepovedana uporaba če je priključni kabel poškodovan!
9. V kolikor opazite kakšne nepravilnosti pri delovanju, takoj izključite sistem in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!
10. Zvočniki vsebujejo magnetne, ne postavljajte jih blizu predmetov kateri so občutljivi na magnetna polja (kreditne kartice, avdio video kasete, kompas ...)
11. Napravo zaščitite pred direktnim vplivom sonca, pred prahom, tekočinami, toploto, vlago, zmrzovanjem in udarci!
12. Napravo zaščitite pred škropljenjem vode in ne postavljajte predmete napolnjene s tekočino na napravo kot je kozarec itd.!
13. Ne razstavljajte napravo in je ne popravljajte, nevarnost požara in električnega udara! Upoštevajte standardne varnostnih mer!
14. Zaradi prisotnosti napetosti, se držite standardnih mer zaščite! Napravo nikoli ne priključujte v električno omrežje z mokrimi ali vlažnimi rokami!
15. Okvare povzročene z nestrokovno vgradnjo in nemamo uporabo niso predmet garancije!
16. Naprava je namenjena za hišno uporabo ne za javno uporabo, posebno vzdrževanje ni potrebno.
17. Iz razloga konstantnega razvoja in izboljšave kvalitete, se lahko spremembe v karakteristiki in dizajnu zgodijo tudi brez najave! Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se vnaprej opravičujemo.



Zaradi preprečevanja poškodb sluha, ne poslušajte preglasno glasbo dalj časa!



Nevarnost pred električnim udarom! Prepovedano je razstavljati napravo in njegove dele popravljati! V primeru kakršne koli okvare ali poškodbe, nemudoma izključite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!



Vkolikor se poškoduje priključni kabel, lahko zamenjavo izvrši samo pooblaščen osebna uvoznika ali podobno kvalificirana oseba!



Po izteku delovne dobe tega proizvoda, proizvod ne zavržete z odpadom iz gospodinjstva. Elektronski odpad se predaja v reciklažne centre tega tipa. S tem postopkom ščitite okolico, vaše zdravje in zdravje ostalih. O reciklažnih centrih se pozanimajte v prodajalni kjer ste ta proizvod kupili.

## UPORABA, POVEZOVANJE

Ta dvosistemski par bas refleksnih zvočnih škatel je prvotno namenjen za hobi uporabo, hišna praznovanja, rojstne dneve in srečanja. Ni projekiran za profesionalno uporabo. Proizvod ima vgrajen ojačevalac z mešalcer in MP3 predvajalnikom, prav tako ima vgrajeno elektroniko za EHO. Po vklopu (**POWER** stikalo na zadnji strani) sveti rdeča LED dioda. Istočasno se lahko priključita dva mikrofona (vtičnice **MIC1 + MIC2**) prav tako je mogoče priključiti tudi stereo zunanji izvor signala (**AUDIOINPUT** RCA vtičnice: za priklp TV / DVD / CD, računalnik, radio ...). Nivo signala mikrofona se nastavlja (potenciometer **MIC VOL**) in z istočasno nastavitvijo starih audio kanalov (**VOLUME**). Visoki toni (**TREBLE**) in nizki toni (**BASS**) se lahko nastavijo po potrebi. Kot ekstra dodatek imajo mikrofoni vgrajeni EHO kateri se nastavlja s potenciometrom (**ECHO**). Pasivna zvočna škatla se poveže preko priključka s ščipalkami, katere se nahajajo na zadnji strani aktivne škatle (**AUDIO OUT**). Pasivna zvočna škatla se lahko posebej naroči, tip: PAX 225P. Ta se aktivna škatla sme povezati samo s to pasivno škatlo! Bodite pozorni na polaritete (rdeči: pozitivni; črni: negativni)! V kolikor se pokaže potreba za podaljševanje zvočnega kabla kateri je priložen v PAX225P (okoli 2 m) lahko to naredi samo strokovno usposobljena oseba. Uporabljajte kvalitetne zvočniške kable premera najmanj 2 x 0,75 mm<sup>2</sup>! Okvare povzročene z nepravilnim rokovanjem niso sistemske napake in niso predmet garancije!

## ZAGON IN DELOVANJE

Povezovanje vedno izvajajte kadar je naprava izklopljena! Priključki morajo biti stabilni in brez kratkih stikov, bodite pozorni na polaritete in pravilnost povezovanja. Za preprečevanje motenj signalne kable shranjujte dalje od kablov za napajanje! Če napravo ne uporabljate jo izklopite iz elektrike (izvlecite vtičak iz stenske vtičnice)! Pred prvim vklopom (**POWER** stikalo), preverite pravilnost povezovanja. Priključki morajo biti stabilni in brez kratkih stikov, jakost zvoka **MIC VOL** in **VOLUME** mora biti na minimumu. Po vklopu postopoma povečujte jakost zvoka.

## MP3 predvajalnik: ležišče za USB-SD/SDHC/MMC

Vstavite spominsko kartico USB-SD/SDHC/MMC v ležišče. Poševni del SD kartice mora biti na sprednji desni strani! Tudi USB spominska kartica se lahko vstavi samo na en način. Če se slučajno zagodi, jo obrnite in poskusite ponovno, ne vstavljajte jo na silo! Naprava zazna vstavljeno spominsko kartico in avtomatsko pokrene predvajanje. Shranjena pesem: izklop in vklop naprave ne vplivata na poslušano pesem, predvajanje se nadaljuje od zadnje pesmi.

INPUT	Izklopi in vklopi MP3 predvajalnik
◀◀	korak nazaj, z držanjem tipke se zmanjšuje jakost zvoka MP3 predvajalnika
▶▶	korak naprej, z držanjem tipke se povečuje jakost zvoka MP3 predvajalnika
▶▶	predvajanje (LED dioda utripa) ali pavza (LED dioda konstantno sveti)

## Opombe

- Format spominske kartice mora biti FAT32. Ne uporabljajte NTFS format!
- V kolikor naprava ne daje zvok ali ne prepozna USB/SD/SDHC/MMC spominsko kartico, odstranite spominsko kartico in jo ponovno vrnite. Če ni efekta pritisnite tipko INPUT ali izključite in vključite napravo.
- Spominsko kartico odstranite iz naprave šele takrat ko se ne uporablja več, v nasprotnem se lahko poškodujejo podatki! Prepovedano je odstranjevanje spominsko kartico med predvajanjem!
- Po vstavljanju spominske kartice se predvajanje začne od prve pesmi. Če ste že poslušali in niste odstranili spominsko kartico iz naprave, se predvajanje nadaljuje od poslušane pesmi tudi v slučaju kadar se naprava izklopi.
- Nepravilno delovanje lahko izzove tudi kakšna specifična lastnost spominske kartice katere se uporablja, a to še ne nakazuje na napako naprave!
- Ne priporoča se uporaba spominskih kartic večjih od 16GB, to lahko znatno upočasni obdelavo podatkov. Na spominsko kartico vstavite samo MP3 datoteke, druge datoteke upočasnijo delovanje in lahko izzovejo motnje pri poslušanju.
- USB vtičnico je prepovedano uporabljati za polnjenje akumulatorja prenosnih naprav!
- Za izgubljene ali poškodovane podatke proizvajalec ne odgovarja, niti v primeru če se je izguba ali poškodba podatkov zgodila pri uporabi te naprave. Priporoča se ustvarjanje varnostnih kopij na računalniku.
- Uporabljajte samo kvalitetne USB-SD/SDHC/MMC spominske kartice. Niti te niso vedno zanesljive, cena ne zagotavlja da bodo vedno stabilno delovale.
- V odvisnosti od stanja, tipa, kodiranja spominske kartice je ali jo bo naprava prepoznala in ali se bo predvajala glasba. Ni zagotovljeno predvajanje datotek katere so zaščitene pred kopiranjem.

## MAKSIMALNA MOČ

Pred standardno uporabo se mora vsak zvočnik uteči, v prvih 30-50 delovnih urah se ne sme preobremenjevati z več kot 50% moči! V tem obdobju ne povečevati na maksimalno moč! Pri večjih močeh v posameznih primerih lahko privede do popačenosti zvoka čemu je vzrok lahko pre slab ojačevalac, kjer se v tem primeru povečuje popačenje, vzrok je lahko tudi prevelik ojačevalac kjer problem predstavlja premočen signal. Maksimalna moč bo tista pri kateri sistem deluje še brez popačenosti.

*S povečevanjem moči se ne povečuje zvočna moč, ampak se samo povečuje popačenost, kar je lahko škodljivo za zvočnike! Če se priklpiti tudi mikrofoni, ga je treba postaviti čim dalje od zvočnika, da ne pride do mikrofonije kar lahko poškoduje zvočnike! Zvočnike ne usmerjajte proti mikrofoni! Pri uporabi mikrofona zvok pazljivo pojačajte in če opazite mikrofonijo malo zmanjšajte moč, po potrebi premestite zvočno škatlo!*

## ČIŠČENJE

Čiščenje vršite s finimi krpami in ščetkami. Plastične dele čistite z vlažnimi krpami. Ne uporabljajte agresivna sredstva za čiščenje! Bodite pozorni da kaj ne priteče v napravo ali da se ne navlažijo priključki na napravi!

## ODPRAVLJANJE NAPAK

Če opazite napako v delovanju, takoj izključite sistem in počakajte malo. Ponovno vključite sistem in preverite ali je napaka tudi dalje prisotna. V kolikor je napaka tudi dalje prisotna izključite sistem in preverite sledeče parametre kateri pomagajo pri ločiranju nastale napake. V kolikor je sistem pravilno povezan je mogoče potreben nasvet strokovno usposobljene osebe!

### Zvočnik ne deluje

- Ojačevalac ni vključen.
- Preverite napajanje ojačevalca, preverite pravilnost.
- Zvočnik ni pravilno povezan z ojačevalcem.
- Preverite polariteto priključnega kabla, preverite morebitne nepravilne stike, pravilno povezovanje, priključke.

### Ni ustrezne moči ali kvalitete zvoka

- Zvočnik ni pravilno povezan z ojačevalcem.
- Preverite polariteto priključnega kabla, preverite morebitne nepravilne stike, pravilno povezovanje, priključke.

### Popačen slab zvok

- Zmanjšajte jakost zvoka! (MIC VOL, VOLUME, MP3 VOLUME)
- Prevelik je vhodni signal v ojačevalac, ali pa je sam po sebi slabe kvalitete.
- Preverite kvaliteto in nivo vhodnega signala.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.** • Cesta zmage 13A, 2000 Maribor • Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64 • Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si • Država porekla: Kitajska

Před uvedením produktu do provozu si přečtete návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce. Tento přístroj mohou takové osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Nikdy nezapojíte kabely při provozním režimu!
- Systém nikdy nezapínáte ani nevypínáte při hlasitosti nastavené na maximální hodnotu, protože vznikající šum by mohl způsobit okamžitě poškození reproduktorů!
- Abyste audiosystém ochránili před vnějšími rušivými zvuky, vedte audiokabely v odpovídající vzdálenosti od síťových kabelů!
- Kovový panel nacházející se na zadní straně se může během provozu zahřívát. Nedotýkejte se panelu a přístroj nezakrývejte, při umístování zajistíte volné proudění vzduchu! Zakrytí přístroje může způsobit přehřátí, nebezpečí požáru, zásah elektrickým proudem!
- Zapojení musí být stabilní a nezkratová. Při vedení přípojních kabelů dbejte na to, aby nedošlo k poškození izolace kabelů!
- Přívodní kabel nepokládejte pod koberec, rohožku, apod. nebo takovým způsobem, aby hrozilo nebezpečí nešťastné události (např. zakopnutí)! Zástrčka musí být snadno přístupná, aby bylo možné ji okamžitě vytáhnout ze zásuvky ve zdi!
- Při odpojování z elektrické sítě nikdy neuchopíte kabel, ale zástrčku, kterou vytáhnete ze zásuvky ve zdi! Po skončení používání vytáhněte zástrčku ze zásuvky ve zdi!
- Reproduktory je zakázáno používat, jestliže je přívodní kabel poškozen!
- Jestliže zjistíte jakoukoli závadu, přístroj okamžitě vypněte a kontaktujte odborníka! Mnohé anomálie (není slyšet zvuk, nepřijemný zápach, cizí předmět v přístroji, apod.) jsou snadno rozpoznatelné).
- Reproduktory obsahují magnety, a proto neumísťujte do blízkosti reproduktorů předměty citlivé na magnety (např. platební karty, magnetofonové kazety, kompas...).
- Chraňte před prachem, vlhkem, tekutinami, teplem, párou, mrazem a nárazy, dále před bezprostředním vlivem sálajícího tepla nebo slunečního záření! Určeno výhradně k používání v suchých interiérech!
- Přístroj nesmí přijít do kontaktu se stříkající vodou, na přístroj nikdy nepokládejte předměty naplněné tekutinou, např. sklenici! Na přístroj není dovoleno pokládat zdroje otevřeného ohně, jakým je například hořící svíčka!
- Přístroj nerozebírejte, nijak neupravujte, protože byste tak mohli způsobit požár, nešťastnou událost nebo zásah elektrickým proudem!
- Z důvodu přítomnosti síťového napětí dodržujte standardní bezpečnostní předpisy! Je zakázáno dotýkat se přístroje nebo přívodního kabelu vlhkými rukama!
- Nesprávné zacházení má za následek ztrátu nároku na záruku.
- Přístroj není určen k používání pro veřejné účely, pouze v domácím prostředí. Nevyžaduje speciální údržbu.
- V důsledku plynulého vývoje mohou bez předcházejícího oznámení nastat změny týkající se technických parametrů a designu. Neneseme odpovědnost za případné chyby v tisku a za tyto se předem omlouváme.



Abyste předešli případnému poškození sluchu, neposlouchejte reproduktory po delší dobu při vysoké hlasitosti.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!



Výrobek nevyhazujte s domovním odpadem! Po skončení jeho životnosti jej odevzdejte na místě pro sběr elektronického odpadu! Případné dotazy zodpoví prodejce nebo místní organizace pro sběr odpadu. Tímto chráníte životní prostředí a zdraví své i spoluobčanů.

## POUŽÍVÁNÍ, ZAPOJENÍ

Aktivní dvoupásmové reproboxy v bass-reflexovém provedení jsou určeny především pro účely ozvučování v domácím prostředí, např. při rodinných oslavách. Tyto reproboxy nejsou konstruovány pro profesionální účely. Součástí systému je zabudovaný zesilovač, mixážní panel, MP3 přehrávač a elektronický obvod pro zvukové efekty mikrofonu. Po zapnutí se rozsvítí červená LED kontrolka (tlačítko **POWER** na zadní straně). Bezprostředně je možné zapojit současně dva mikrofony (přípojný konektor **MIC1 + MIC2**) a jedno stereo zařízení opatřené výstupem na úrovni jednotné linky (konektory **AUDIO INPUT** RCA na zadní straně: např. TV / DVD / CD přehrávač, rádio ...). Úroveň signálu mikrofonu (otočné tlačítko **MIC VOL**) a společnou hlasitost čtyř audiokanálů (**VOLUME**) je možné nastavovat zvlášť. Pomocí regulátorů vysokých (**TREBLE**) a hlubokých (**BASS**) tónů nastavte výšku zvuku podle svých požadavků. Extra funkcí je možnost nastavení ozvučení připojených mikrofonů na požadovanou úroveň (**ECHO**). Pasivní reprobox se připojuje pomocí svorkových přípojek umístěných v zadní části aktivního reproboxu (**AUDIO OUT**). Tento je možné objednat zvlášť, typ: PAX 225P. Dovoleno je připojovat výlučně tento typ reproboxů! Dbejte na správnou polaritu (červená: pozitivní; černá: negativní)! Je-li nutné původně dodávaný kabel k reproduktorům v délce cca. 2 metry typu PAX 225P prodloužit, může tak učinit pouze odborník. Použijte kvalitní kabel, který má průřez alespoň 2 x 0,75 mm<sup>2</sup>! Nesprávně provedené prodloužení kabelu může způsobit poškození produktu, což není považováno za závadu v rámci záruky!

## UVEDENÍ DO PROVOZU

Veškerá zapojení provádějte ve stavu, když je systém odpojen z elektrické sítě! Věnujte zvýšenou pozornost tomu, aby použitá zapojení a polarita byly vždy podle předpisů. Kabel od mikrofonu, přípojný kabel na úrovni linky a kabely od reproduktorů umístěte v dostatečné vzdálenosti od síťových kabelů! Nebude-li zařízení používáno, síťový přívodní kabel odpojte z elektrické sítě! Předtím, než systém poprvé zapojíte k napětí (tlačítko **POWER**), zkontrolujte správnost všech zapojení. Zapojení musí být stabilní a bez zkrat, regulátory hlasitosti zvuku **MIC VOL** a **VOLUME** musí být nastaveny v pozici na minimum. Po zapnutí začněte pomalu zvyšovat hlasitost.

## MP3 přehrávač: konektory pro USB-SD/SDHC/MMC

Externí datový nosič zapojte do konektoru určeného pro zařízení typu USB-SD/SDHC/MMC. Šikmý roh karty SD musí být otočen na pravou stranu a směrem dopředu! USB zařízení je také možné vkládat pouze jedním způsobem. Jestliže se při vkládání zasekne, otočte jej a zkuste vložit znovu; nevládejte silou! Systém registruje vložený zdroj a automaticky spustí přehrávání. Zabudovaná paměť: po vyjmutí externího zdroje nebo po vypnutí a zapnutí přístroje pokračuje přehrávání od skladby, která byla přehrávána naposledy.

INPUT	vypnutí a zapnutí přehrávače MP3
◀◀	přeláčení zpátky, přidržené stisknutí snížení hlasitosti MP3
▶▶	přeláčení dopředu, přidržené stisknutí zvýšení hlasitosti MP3
▶▶▶	přehrávání (bílá LED kontrolka) nebo pauza (svítí LED kontrolka)

## Upozornění

- Doporučený systém paměťových souborů: FAT32. Nepoužívejte paměťové jednotky ve formátu NTFS!
- Jestliže přístroj nevydává zvuk nebo nerozpoznává paměťové zdroje USB-SD/SDHC/MMC, příslušný zdroj vyjměte a vložte znovu. Pokud je tento krok bez odezvy, stiskněte tlačítko INPUT nebo zařízení vypněte a opětovně zapněte.
- Externí zdroj vyjměte pouze v případě, že ho právě nepřehráváte, jinak by mohl nastat poškození uložených dat.
- Po vložení paměťové jednotky je spuštěno přehrávání od první skladby. Jestliže jste tento externí zdroj přehrávali již dříve a nebyl ze zařízení vyjmut, pak přehrávání pokračuje od naposledy zvolené skladby i v případě, že zařízení bylo mezitím vypnuto.
- Nesprávný provozní režim může být způsoben specifickými vlastnostmi použitého externího zdroje, neznamená závadu přístrojem!
- Nedoporučujeme používat externí jednotky typu USD/SD o kapacitě vyšší než 16 GB, protože mohou zpomalovat nebo přerušovat přehrávání. Na externí jednotky ukládejte pouze soubory, které budete přehrávat, cizí data/soubory mohou zpomalovat proces přehrávání nebo způsobit jinou závadu.
- Konektor USB je zakázáno používat např. k dobíjení mobilního telefonu!
- Výrobce nenese odpovědnost za ztracená nebo poškozená data, a to ani v případě, kdy ke ztrátě dat, apod. došlo během používání zařízení. Doporučujeme předem vyhotovit bezpečnostní kopie dat, skladeb uložených na vkládaném datovém nosiči na PC.
- Vždy používejte pouze kvalitní externí jednotky typu USB-SD/SDHC/MMC. Ani kvalitní externí zdroje nefungují vždy správně, a to v závislosti na typu nebo stavu dané jednotky. Funkčnost není garantována v každém případě.
- V závislosti na typu, stavu paměťové jednotky a na nastavení kódovacího softwaru se může stát, že zařízení nebude přehrávat vše. Přehrávání souborů opatřených ochranou proti kopírování není zaručeno.

## MAXIMÁLNÍ HLASITOST

Všechny reproduktory musí být před pravidelným používáním z hlediska provozu tzv. zaběhnuty. V prvních 30 až 50 provozních hodinách je dovoleno pouze 50% zatížení! V některých případech může být zvuk zkreslený a může mít nízkou kvalitu. Důvodem může být neodpovídající úroveň signálu. Při maximální intenzitě hlasitosti systému je zvuk ještě kvalitní a bez zkreslení.

*Dalším zvýšením hlasitosti se výstupní kvalita již nevyštuje, ale naopak stoupá zkreslení zvuku! Tento jev poškozuje reproduktory a může způsobit další závady! Jestliže budete k zesilovači připojovat i mikrofon, umístěte jej co možná nejdále od reproduktoru, abyste zabránili rušení! Reprodukter nesměřujte k mikrofonu, protože rušení poškozuje reproduktory! Při používání mikrofonu zvyšujte hlasitost opatrně, a jestliže zjistíte rušení, snižte okamžitě intenzitu hlasitosti a pokud to bude nutné, umístěte reproduktor nebo mikrofon na jinou pozici!*

## ČIŠTĚNÍ

K pravidelnému čištění používejte měkkou, suchou utěrku. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí přístroje ani na kontaktní místa se nesmí dostat voda!

## ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

V případě zjištění závady vypněte zesilovač a odpojte jej z elektrické sítě! Později zkuste zařízení opětovně zapnout. Bude-li problém přetrvávat i nadále, přečtete si následující přehled. Tyto pokyny Vám mohou pomoci v identifikaci závady, jestliže jste zařízení zapojili správně. Bude-li to nutné, kontaktujte odborníka!

### Reprodukter nevydává zvuk

- Zesilovač není zapnutý.
- Zkontrolujte stav zesilovače, provozuschopnost zesilovače.
- Reprodukter není správně zapojen k zesilovači.
- Zkontrolujte polaritu přívodního kabelu, případné přetržení/zkrat a správné zapojení.

### Hlasitost nebo kvalita zvuku není odpovídající

- Reprodukter není správně zapojen k zesilovači.
- Zkontrolujte polaritu přívodního kabelu, případné přetržení/zkrat a správné zapojení.

### Zkreslený, nekvalitní zvuk

- Snižte hlasitost! (MIC VOL, VOLUME, MP3 VOLUME)
- Zdroj signálu připojený k výstupu zesilovače vysílá příliš vysoký signál nebo má nízkou kvalitu.
- Zkontrolujte kvalitu zdroje signálu a rozsah signálu.